



ELLIE 35

PL Instrukcja obsługi
EN User manual
SK Používateľská príručka
CZ Návod k obsluze
RO Instrucțiuni de utilizare
DE Bedienungsanleitung
BG Инструкция за експлоатация

HU Használati útmutató
LT Naudojimo instrukcija
FR Notice d'utilisation
UK Посібник користувача
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de utilização



Przed użyciem produktu przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi, postępuj zgodnie z jej wskazówkami i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Zwróć szczególną uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Produkt nie jest zabawką i powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci.
2. Przed włączeniem podgrzewacza upewnij się, że została wlana do niego woda (max poziom oznaczony kreską wewnątrz pojemnika). Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do podgrzewacza.
3. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.
4. Uważaj, aby przewód sieciowy nie zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Trzymaj przewód sieciowy z dala od silnych źródeł ciepła oraz wody. Urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia upewnij się, że masz suche ręce
6. Zabrania się samodzielnego modyfikowania lub naprawiania urządzenia. Wszelkie tego typu czynności powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis. Regularnie sprawdzaj stan urządzenia i zaprzestań użytkowania, jeśli stwierdzisz uszkodzenie wtyczki, przewodu sieciowego lub samego urządzenia. Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych.
7. Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego. Przed użyciem upewnij się, że napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
8. Gdy podgrzewany pokarm osiągnie pożądaną temperaturę, wyjmij butelkę z podgrzewacza. Nie należy podgrzewać pokarmu zbyt długo. Przed rozpoczęciem karmienia dziecka zawsze sprawdź temperaturę jedzenia. Delikatnie potrząśnij butelką i wylej kilka kropel na wewnętrzną stronę nadgarstka.
9. Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych i uprzednim poinstruowaniu na temat bezpiecznego korzystania z produktu. Produkt może być użytkowany przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych, oraz przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy i doświadczenia w użytkowaniu produktu, jeśli zostanie zapewniony nadzór innej osoby dorosłej lub przeprowadzony odpowiedni instruktaż
10. Nie dotykaj ani nie blokuj wylotu pary podczas podgrzewania. Może to spowodować oparzenia.
11. Używaj urządzenie na płaskiej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Nie przenoś urządzenia w trakcie pracy lub gdy znajduje się w nim gorąca woda.



OCHRONA ŚRODOWISKA

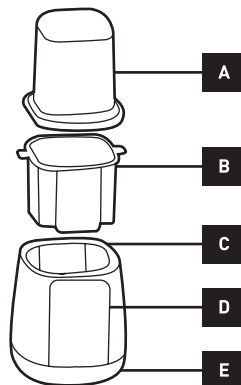
Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie należy wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego ich przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

SPECYFIKACJA URZĄDZENIA

Napięcie zasilające: 200-240V, 50-60Hz, 200W

Zalecana temperatura otoczenia i wilgotność: 15-30°C / 30%-80%

- A. Pokrywka
- B. Kosz na butelkę
- C. Korpus
- D. Panel sterowania
- E. Baza urządzenia



ml	Materiał butelki	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Szkło	3	5	10
	Plastik	4	6	11
60 - 120	Szkło	4	6	12
	Plastik	6	8	14
120 - 180	Szkło	5	9	16
	Plastik	7	11	18
180 - 240	Szkło	6	11	18
	Plastik	8	12	22

OPIS FUNKCJI

	Włącznik Wyłącznik
	Wybór funkcji : podgrzewanie mleka, rozmrażanie, podgrzewanie jedzenia, sterylizacja
	Zwiększenie temperatury
	Zmniejszenie temperatury
Target Temp	Temperatura docelowa zawartości butelki
Current Temp	Aktualna temperatura wody
	Szybkie podgrzewanie (automatycznie do ponad 40°C, następnie schładzanie do 40°C i utrzymywanie tej temperatury)
	Lampka nocna

ROZMRAŻANIE

5. Wlej wodę do podgrzewacza nie przekraczając maksymalnego poziomu, włóż koszyk a następnie umieść woreczek z zamrożonym pokarmem wewnątrz podgrzewacza.
6. Włącz urządzenie, wybierz funkcję rozmrażania i ustaw temperaturę docelową.
7. W początkowej fazie procesu rozmrażania temperatura na wyświetlaczu będzie około 5°C wyższa niż temperatura docelowa. Następnie temperatura spadnie i urządzenie będzie utrzymywać temperaturę docelową.

PODGRZEWANIE JEDZENIA

1. Wlej wodę do podgrzewacza nie przekraczając maksymalnego poziomu, włóż koszyk a następnie umieść pojemnik z pokarmem wewnątrz podgrzewacza.
2. Włącz urządzenie i wybierz funkcję podgrzewania jedzenia. Podgrzewacz automatycznie ustawi temperaturę docelową 75°C.

STERYLIZACJA

1. Wlej wodę do podgrzewacza nie przekraczając maksymalnego poziomu, włóż koszyk a następnie umieść smoczek/butelkę wewnątrz podgrzewacza.
2. Włącz urządzenie i wybierz funkcję sterylizacji. Podgrzewacz automatycznie ustawi temperaturę docelową 100°C.
3. Przy pomocy +/- wybierz docelowy czas sterylizacji (5-30min).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie
2. Ze względów higienicznych wylej wodę z podgrzewacza do butelek, a następnie przetrzyj wewnętrzną i zewnętrzną część produktu wilgotną szmatką.
3. Aby zapewnić skuteczne działanie urządzenia, zaleca się usuwanie kamienia z podgrzewacza co cztery tygodnie. Czyszczenie przeprowadzamy używając mieszanki zimnej wody z białym octem w proporcji 2:1 przy pomocy funkcji szybkiego podgrzewania.
4. Po zakończeniu odkamieniania opróżnij podgrzewacz i dokładnie go wyptucz.

**RYSUNKI MAJĄ CHARAKTER POGLĄDOWY - RZECZYWISTY WYGLĄD
PRODUKTU MOŻE SIĘ NIEZNACZNIE OD NICH RÓŻNIĆ.**



Before using the product, read the original instruction manual, follow its instructions and keep it for future reference. Pay particular attention to the safety recommendations.



PRECAUTIONS

1. The product is not a toy and should be kept out of the reach of children.
2. Before switching on the warmer, make sure that water has been poured into the warmer (maximum level indicated by the dash inside the container). Do not pour milk or food directly into the heater.
3. The appliance is intended for domestic use only. Unplug the appliance from the electrical socket when the appliance is not in use.
4. Take care that the mains cable does not hang off the edge of a table or countertop. Keep the mains cable away from strong heat sources and water. Do not expose the device to direct sunlight.
5. Make sure your hands are dry before using the device
6. It is forbidden to modify or repair the appliance yourself. Any such work should be carried out by an authorised service centre. Regularly check the condition of the appliance and discontinue use if you find damage to the plug, the mains cable or the appliance itself. Use only original accessories and spare parts.
7. Connect the appliance only to a grounded electrical outlet. Before use, ensure that the voltage indicated on the underside of the appliance matches the mains voltage.
8. When the heated food has reached the desired temperature, remove the bottle from the warmer. Do not heat the food for too long. Always check the temperature of the food before feeding your baby. Gently shake the bottle and pour a few drops on the inside of your wrist.
9. The appliance may be used by children over 8 years of age under adult supervision and prior instruction on the safe use of the product. The product may be used by persons with reduced physical, mental and sensory capabilities, and by persons who lack the necessary knowledge and experience to use the product, if supervision by another adult or appropriate instruction is provided.
10. Do not touch or block the steam outlet during heating. This can cause burns.
11. Use the appliance on a flat heat-resistant surface. Do not move the appliance during operation or when hot water is present.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

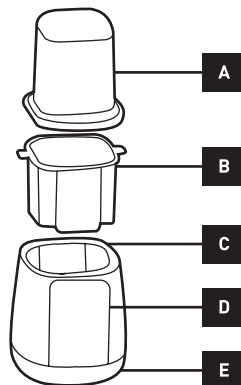
The crossed-out wheeled bin symbol on the equipment or its packaging indicates that the product should not be disposed of with other waste. It is the user's responsibility to take used equipment to a designated collection point for proper treatment. Information about the available collection system for used electrical equipment can be found at the shop's information desk and at the municipal office. Appropriate handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health.

DEVICE SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240V, 50-60Hz, 200W

Recommended ambient temperature and humidity: 15-30°C / 30%-80%

- A. Lid
- B. Bottle basket
- C. Body
- D. Control panel
- E. Device base



ml	Bottle material	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Glass	3	5	10
	Plastic	4	6	11
60 - 120	Glass	4	6	12
	Plastic	6	8	14
120 - 180	Glass	5	9	16
	Plastic	7	11	18
180 - 240	Glass	6	11	18
	Plastic	8	12	22

DESCRIPTION OF FUNCTIONS

	On Off switch
	Selectable functions: milk warming, defrosting, food warming, sterilizing
	Increase in temperature
	Temperature reduction
Target Temp	Target temperature of the bottle contents
Current Temp	Current water temperature
	Fast warming (automatically to over 40°C, then cooling to 40°C and maintaining this temperature)
	Bedside lamp

DEFROSTING

5. Pour water into the heater without exceeding the maximum level, insert the basket and then place the bag of frozen food inside the heater.
6. Switch on the appliance, select the defrost function and set the target temperature.
7. During the initial phase of the defrost process, the temperature on the display will be approximately 5°C higher than the target temperature. The temperature will then drop and the appliance will maintain the target temperature.

FOOD WARMING

1. Pour water into the heater without exceeding the maximum level, insert the basket and then place the food container inside the heater.
2. Switch on the appliance and select the food warming function. The heater will automatically set a target temperature of 75°C.

STERILISATION

1. Pour water into the warmer without exceeding the maximum level, insert the basket and then place the teat/bottle inside the warmer.
2. Switch on the appliance and select the sterilization function. The heater will automatically set a target temperature of 100°C.
3. Using +/- select the target sterilization time (5-30min)

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance from the socket and allow it to cool down before cleaning.
2. For hygienic reasons, pour the water out of the bottle warmer and then wipe the inside and outside of the product with a damp cloth.
3. To ensure that the appliance works effectively, it is recommended to descale the heater every four weeks. Cleaning is carried out using a 2:1 mixture of cold water and white vinegar using the rapid heat function.
4. When decalcification is complete, empty the heater and rinse it thoroughly.

THE DRAWINGS ARE FOR REFERENCE ONLY - THE ACTUAL APPEARANCE OF THE PRODUCT MAY DIFFER SLIGHTLY FROM THEM.



Pred použitím výrobku si prečítajte originálny návod na obsluhu, postupujte podľa jeho pokynov a uschovajte si ho pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným odporúčaniam.



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Výrobok nie je hračka a mal by sa uchovávať mimo dosahu detí.
2. Pred zapnutím ohrievača sa uistite, že do ohrievača bola naliata voda (maximálna hladina označená pomlčkou vo vnútri nádoby). Mlieko ani potraviny nenalievajte priamo do ohrievača.
3. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Keď spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky.
4. Dbajte na to, aby sieťový kábel nevisel z okraja stola alebo pracovnej dosky. Sieťový kábel uchovávajte mimo dosahu silných zdrojov tepla a vody. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu.
5. Pred použitím zariadenia sa uistite, že máte suché ruky.
6. Je zakázané upravovať alebo opravovať spotrebič svojpomocne. Všetky takéto práce by malo vykonávať autorizované servisné stredisko. Pravidelne kontrolujte stav spotrebiča a v prípade zistenia poškodenia zástrčky, sieťového kábla alebo samotného spotrebiča ho prestaňte používať. Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely.
7. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Pred použitím sa uistite, že napätie uvedené na spodnej strane spotrebiča zodpovedá napätiu v elektrickej sieti.
8. Keď ohrievané jedlo dosiahne požadovanú teplotu, vyberte fľašu z ohrievača. Potraviny neohrievajte príliš dlho. Pred kŕmením dieťaťa vždy skontrolujte teplotu pokrmu. Jemne potraсте fľašou a nalejte niekoľko kvapiek na vnútornú stranu zápastia.
9. Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov pod dohľadom dospeléj osoby a po predchádzajúcom poučení o bezpečnom používaní výrobku. Výrobok môžu používať osoby so zníženými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami a osoby, ktoré nemajú potrebné vedomosti a skúsenosti na používanie výrobku, ak je zabezpečený dohľad inej dospeléj osoby alebo príslušné pokyny.
10. Počas ohrievania sa nedotýkajte výstupu pary ani ho neblokujte. Môže to spôsobiť popáleniny.
11. Spotrebič používajte na rovnom povrchu odolnom voči teplu. Nepohybujte spotrebičom počas prevádzky alebo keď je prítomná horúca voda.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

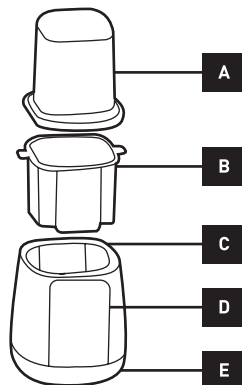
Symbol preškrtnutého koša na kolieskach na zariadení alebo na jeho obale znamená, že výrobok by sa nemal likvidovať spolu s iným odpadom. Používateľ je zodpovedný za to, aby použité zariadenie odovzdal na určené zberné miesto na riadne spracovanie. Informácie o dostupnom systéme zberu použitých elektrozariadení nájdete na informačnom pulte predajne a na obecnom úrade. Vhodným zaobchádzaním s použitými zariadeniami sa predchádza negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie ľudí.

ŠPECIFIKÁCIE ZARIADENIA

Napájacie napätie: 220-240 V, 50-60 Hz, 200 W

Odporúčaná teplota a vlhkosť okolia: 15-30°C / 30%-80%

- A. Veko
- B. Kôš na fľaše
- C. Telo
- D. Ovládací panel
- E. Základňa zariadenia



ml	Materiál fľaše	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Sklo	3	5	10
	Plast	4	6	11
60 - 120	Sklo	4	6	12
	Plast	6	8	14
120 - 180	Sklo	5	9	16
	Plast	7	11	18
180 - 240	Sklo	6	11	18
	Plast	8	12	22

POPIS FUNKCIÍ

	Zapnutie Vypínač
	Voliteľné funkcie: ohrievanie mlieka, rozmrazovanie, ohrievanie potravín, sterilizácia
	Zvýšenie teploty
	Zníženie teploty
Target Temp	Cieľová teplota obsahu fľaše
Current Temp	Aktuálna teplota vody
	Rýchle ohrievanie [automaticky na viac ako 40°C, potom ochladenie na 40°C a udržiavanie tejto teploty]
	Nočná lampka

ODMRAZOVANIE

1. Do ohrievača nalejte vodu bez prekročenia maximálnej hladiny, vložte kôš a potom vložte vrečko so zmrazenými potravinami do ohrievača.
2. Zapnite spotrebič, vyberte funkciu rozmrazovania a nastavte cieľovú teplotu.
3. Počas počiatočnej fázy procesu rozmrazovania bude teplota na displeji približne o 5°C vyššia ako cieľová teplota. Potom teplota klesne a spotrebič bude udržiavať cieľovú teplotu.

OHRIEVANIE POTRAVÍN

1. Do ohrievača nalejte vodu bez prekročenia maximálnej hladiny, vložte kôš a potom vložte nádobu s potravinami do ohrievača.
2. Zapnite spotrebič a vyberte funkciu ohrievania potravín. Ohrievač automaticky nastaví cieľovú teplotu 75°C.

STERILIZÁCIA

1. Nalejte vodu do ohrievača bez prekročenia maximálnej hladiny, vložte kôš a potom umiestnite cumlík/fľašu do ohrievača.
2. Zapnite spotrebič a vyberte funkciu sterilizácie. Ohrievač automaticky nastaví cieľovú teplotu 100°C.
3. Pomocou +/- vyberte cieľový čas sterilizácie (5-30 min)

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Odpojte spotrebič zo zásuvky a pred čistením ho nechajte vychladnúť.
2. Z hygienických dôvodov vylejte vodu z ohrievača fľaš a potom utrite vnútro a vonkajšok výrobku vlhkou handričkou.
3. Na zabezpečenie účinného fungovania spotrebiča sa odporúča odstraňovať vodný kameň z ohrievača každé štyri týždne. Čistenie sa vykonáva pomocou zmesi studenej vody a bieleho octu v pomere 2:1 s použitím funkcie rýchleho ohrevu.
4. Po dokončení odvápnovania ohrievač vyprázdňte a dôkladne opláchnite.

NÁKRESY SLÚŽIA LEN AKO REFERENCIA - SKUTOČNÝ VZHĽAD VÝROBKU SA OD NICH MÔŽE MIERNE LÍŠIŤ.



Před použitím výrobku si přečtěte originální návod k použití, dodržujte jeho pokyny a uschovejte si jej pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním doporučením.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Výrobek není hračka a měl by být uchovávan mimo dosah dětí.
2. Před zapnutím ohřívače se ujistěte, že do něj byla nalita voda (maximální hladina je vyznačena pomlčkou uvnitř nádoby). Nenalévejte mléko nebo potraviny přímo do ohřívače.
3. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické zásuvky.
4. Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel na okraji stolu nebo pracovní desky. Síťový kabel udržujte mimo dosah silných zdrojů tepla a vody. Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření.
5. Před použitím přístroje se ujistěte, že máte suché ruce
6. Je zakázáno přístroj upravovat nebo opravovat svépomocí. Veškeré takové práce by mělo provádět autorizované servisní středisko. Pravidelně kontrolujte stav spotřebiče a přestaňte jej používat, pokud zjistíte poškození zástrčky, síťového kabelu nebo samotného spotřebiče. Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.
7. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Před použitím se ujistěte, že napětí uvedené na spodní straně spotřebiče odpovídá napětí v elektrické síti.
8. Jakmile ohřívání pokrm dosáhne požadované teploty, vyjměte láhev z ohřívače. Potraviny neohřívajte příliš dlouho. Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu pokrmu. Jemně protřepejte láhev a nalijte několik kapek na vnitřní stranu zápěstí.
9. Přístroj mohou používat děti starší 8 let pod dohledem dospělé osoby a po předchozím poučení o bezpečném používání výrobku. Výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi a osoby, které nemají potřebné znalosti a zkušenosti s používáním výrobku, pokud je zajištěn dohled jiné dospělé osoby nebo je poskytnuto odpovídající poučení.
10. Během ohřevu se nedotýkejte výstupu páry ani jej neblokuje. Mohlo by to způsobit popáleniny.
11. Spotřebič používejte na rovném žáruvzdorném povrchu. Během provozu nebo při přítomnosti horké vody spotřebič nepřemísťujte.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

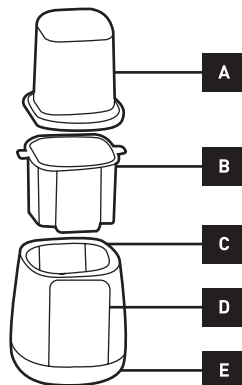
Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách na zařízení nebo na jeho obalu znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s jiným odpadem. Uživatel je povinen odnést použité zařízení na určené sběrné místo k řádnému zpracování. Informace o dostupném systému sběru použitých elektrozařízení naleznete v informační kanceláři obchodu a na obecním úřadě. Vhodným nakládáním s použitým zařízením se předchází negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Napájecí napětí: 220-240V, 50-60Hz, 200W

Doporučená okolní teplota a vlhkost: 15-30°C / 30%-80%

- A. Víko
- B. Košík na láhve
- C. Tělo
- D. Ovládací panel
- E. Základna zařízení



ml	Materiál láhve	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Sklo	3	5	10
	Plast	4	6	11
60 - 120	Sklo	4	6	12
	Plast	6	8	14
120 - 180	Sklo	5	9	16
	Plast	7	11	18
180 - 240	Sklo	6	11	18
	Plast	8	12	22

POPIS FUNKCÍ

	Zapnutí Vypnutí
	Volitelné funkce: ohřev mléka, rozmrazování, ohřev potravin, sterilizace
	Zvýšení teploty
	Snížení teploty
Target Temp	Cílová teplota obsahu láhve
Current Temp	Aktuální teplota vody
	Rychlé ohřátí (automaticky na více než 40°C, poté ochlazení na 40°C a udržování této teploty)
	Noční lampa

ODMRAZOVÁNÍ

1. Do ohříváče nalijte vodu, aniž byste překročili maximální hladinu, vložte koš a poté vložte sáček se zmrazenými potravinami dovnitř ohříváče.
2. Zapněte spotřebič, zvolte funkci rozmrazování a nastavte cílovou teplotu.
3. Během počáteční fáze procesu rozmrazování bude teplota na displeji přibližně o 5°C vyšší než cílová teplota. Poté se teplota sníží a spotřebič bude udržovat cílovou teplotu.

OHŘÍVÁNÍ POTRAVIN

1. Do ohříváče nalijte vodu, aniž byste překročili maximální hladinu, vložte koš a poté vložte nádobu s potravinami dovnitř ohříváče.
2. Zapněte spotřebič a zvolte funkci ohřevu potravin. Ohříváč automaticky nastaví cílovou teplotu 75°C.

STERILIZACE

1. Nalijte do ohříváče vodu, aniž byste překročili maximální hladinu, vložte koš a poté umístěte dudlík/láhev dovnitř ohříváče.
2. Zapněte spotřebič a zvolte funkci sterilizace. Ohříváč automaticky nastaví cílovou teplotu 100°C.
3. Pomocí tlačítek +/- zvolte cílovou dobu sterilizace (5-30min)

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
2. Z hygienických důvodů vylijte vodu z ohříváče lahví a poté otřete vnitřek i vnějšek výrobku vlhkým hadříkem.
3. Abyste zajistili efektivní fungování spotřebiče, doporučujeme ohříváč každé čtyři týdny odvápnit. Čištění se provádí pomocí směsi studené vody a bílého octa v poměru 2:1 za použití funkce rychlého ohřevu.
4. Po dokončení odvápnění ohříváč vyprázdněte a důkladně opláchněte.

NÁKRESY JSOU POUZE ORIENTAČNÍ - SKUTEČNÝ VZHLED VÝROBKU SE OD NICH MŮŽE MÍRNĚ LIŠIT.



Înainte de a utiliza produsul, citiți manualul de instrucțiuni original, respectați instrucțiunile acestuia și păstrați-l pentru referințe ulterioare. Acordați o atenție deosebită recomandărilor de siguranță.



PRECAUȚII

1. Produsul nu este o jucărie și trebuie ținut departe de îndemâna copiilor.
2. Înainte de a porni încălzitorul, asigurați-vă că apa a fost turnată în încălzitor (nivelul maxim indicat de liniuța din interiorul recipientului). Nu turnați lapte sau alimente direct în încălzitor.
3. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Deconectați aparatul de la priza electrică atunci când aparatul nu este utilizat.
4. Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu atârne de marginea unei mese sau a unui blat. Țineți cablul de alimentare departe de surse puternice de căldură și de apă. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui.
5. Asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de a utiliza aparatul
6. Este interzis să modificați sau să reparați singur aparatul. Orice astfel de lucrare trebuie efectuată de un centru de service autorizat. Verificați în mod regulat starea aparatului și întrerupeți utilizarea dacă observați deteriorări la fișă, la cablul de alimentare sau la aparatul în sine. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.
7. Conectați aparatul numai la o priză electrică împământată. Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe partea inferioară a aparatului coincide cu tensiunea rețelei.
8. Când alimentele încălzite au atins temperatura dorită, scoateți sticla din încălzitor. Nu încălziți alimentele pentru prea mult timp. Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de a hrăni bebelușul. Agitați ușor biberonul și turnați câteva picături pe interiorul încheieturii mâinii.
9. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani sub supravegherea unui adult și cu instrucțiuni prealabile privind utilizarea în siguranță a produsului. Produsul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, mentale și senzoriale reduse, precum și de persoane care nu au cunoștințele și experiența necesare pentru utilizarea produsului, dacă este supravegheat de un alt adult sau dacă sunt furnizate instrucțiuni adecvate.
10. Nu atingeți sau blocați ieșirea de abur în timpul încălzirii. Acest lucru poate provoca arsuri.
11. Utilizați aparatul pe o suprafață plană rezistentă la căldură. Nu mișcați aparatul în timpul funcționării sau când este prezentă apă fierbinte.



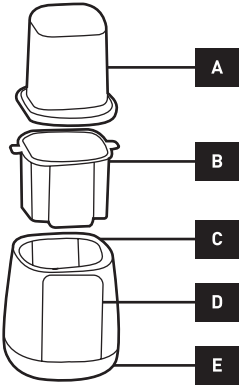
PROTECȚIA MEDIULUI

Simbolul coșului de gunoi cu roți barate de pe aparat sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri. Este responsabilitatea utilizatorului să ducă echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat pentru tratarea corespunzătoare. Informații despre sistemul de colectare disponibil pentru echipamentele electrice uzate pot fi găsite la biroul de informații al magazinului și la biroul municipal. Gestionarea corespunzătoare a echipamentelor uzate previne consecințele negative pentru mediu și sănătatea umană.

SPECIFICAȚIILE APARATULUI

Tensiune de alimentare: 220-240V, 50-60Hz, 200W
Temperatura și umiditatea ambiantă recomandate: 15-30°C / 30%-80%

- A. Capac
- B. Coș pentru sticlă
- C. Corp
- D. Panou de control
- E. Baza dispozitivului



ml	Material sticlă	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Sticlă	3	5	10
	Plastic	4	6	11
60 - 120	Sticlă	4	6	12
	Plastic	6	8	14
120 - 180	Sticlă	5	9	16
	Plastic	7	11	18
180 - 240	Sticlă	6	11	18
	Plastic	8	12	22

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

	Comutator pornit oprit
	Funcții selectabile: încălzirea laptelui, dezghețarea, încălzirea alimentelor, sterilizarea
	Creșterea temperaturii
	Reducerea temperaturii
Target Temp	Temperatura țintă a conținutului sticlei
Current Temp	Temperatura curentă a apei
	Încălzire rapidă (automat la peste 40°C, apoi răcire la 40°C și menținerea acestei temperaturi)
	Lampă de noptieră

DEZGHEȚARE

1. Turnați apă în încălzitor fără a depăși nivelul maxim, introduceți coșul și apoi plasați punga cu alimente congelate în interiorul încălzitorului.
2. Porniți aparatul, selectați funcția de dezghețare și setați temperatura țintă.
3. În timpul fazei inițiale a procesului de dezghețare, temperatura de pe afișaj va fi cu aproximativ 5°C mai mare decât temperatura țintă. Temperatura va scădea apoi, iar aparatul va menține temperatura țintă.

ÎNCĂLZIREA ALIMENTELOR

1. Turnați apă în încălzitor fără a depăși nivelul maxim, introduceți coșul și apoi plasați recipientul pentru alimente în interiorul încălzitorului.
2. Porniți aparatul și selectați funcția de încălzire a alimentelor. Încălzitorul va seta automat o temperatură țintă de 75°C.

STERILIZARE

1. Turnați apă în încălzitor fără a depăși nivelul maxim, introduceți coșul și apoi așezați tetina/biberonul în interiorul încălzitorului.
2. Porniți aparatul și selectați funcția de sterilizare. Încălzitorul va seta automat o temperatură țintă de 100°C.
3. Folosind +/-, selectați timpul țintă de sterilizare (5-30min)

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
2. Din motive de igienă, turnați apa din încălzitorul de biberone și apoi ștergeți interiorul și exteriorul produsului cu o cârpă umedă.
3. Pentru a vă asigura că aparatul funcționează eficient, se recomandă detartrarea încălzitorului la fiecare patru săptămâni. Curățarea se realizează folosind un amestec 2:1 de apă rece și oțet alb, utilizând funcția de încălzire rapidă.
4. Când decalcifierea este completă, goliți încălzitorul și clătiți-l bine.

**DESENELE SUNT DOAR DE REFERINȚĂ - ASPECTUL REAL AL PRODUSULUI
POATE FI UȘOR DIFERIT DE ACESTEA.**



Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Original-Bedienungsanleitung, befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsempfehlungen.



VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Warmhaltegeräts, dass Wasser in das Gerät eingefüllt wurde (maximaler Füllstand ist durch den Strich im Inneren des Behälters angezeigt). Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Erhitzer.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
4. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängt. Halten Sie das Netzkabel von starken Wärmequellen und Wasser fern. Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
5. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät benutzen
6. Es ist verboten, das Gerät selbst zu verändern oder zu reparieren. Derartige Arbeiten müssen von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Geräts und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb, wenn Sie Schäden am Stecker, am Netzkabel oder am Gerät selbst feststellen. Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.
7. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
8. Wenn die erwärmten Speisen die gewünschte Temperatur erreicht haben, nehmen Sie die Flasche aus dem Wärmer. Erhitzen Sie die Speisen nicht zu lange. Prüfen Sie immer die Temperatur der Nahrung, bevor Sie Ihr Baby füttern. Schütteln Sie die Flasche leicht und geben Sie ein paar Tropfen auf die Innenseite Ihres Handgelenks.
9. Das Gerät kann von Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen und nach vorheriger Einweisung in den sicheren Gebrauch des Produkts verwendet werden. Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten sowie von Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen zur Verwendung des Geräts verfügen, verwendet werden, wenn sie von einem anderen Erwachsenen beaufsichtigt werden oder eine entsprechende Unterweisung erhalten.
10. Berühren oder blockieren Sie während des Aufheizens nicht den Dampfauslass. Dies kann zu Verbrennungen führen.
11. Verwenden Sie das Gerät auf einer flachen, hitzebeständigen Oberfläche. Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs oder wenn heißes Wasser vorhanden ist.



UmwELTSCHUTZ

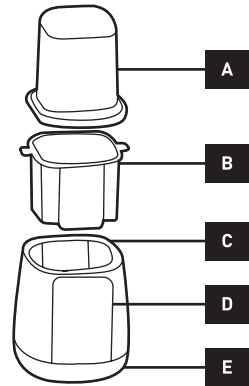
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden darf. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, gebrauchte Geräte zur ordnungsgemäßen Behandlung zu einer ausgewiesenen Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare Sammelsystem für Elektroaltgeräte erhalten Sie an der Informationstheke des Geschäfts und im Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

GERÄTESPEZIFIKATIONEN

Versorgungsspannung: 220-240V, 50-60Hz, 200W

Empfohlene Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit: 15-30°C / 30%-80%

- A. Deckel
- B. Flaschenkorb
- C. Körper
- D. Bedienfeld
- E. Gerätefuß



ml	Material der Flasche	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Glas	3	5	10
	Kunststoff	4	6	11
60 - 120	Glas	4	6	12
	Kunststoff	6	8	14
120 - 180	Glas	5	9	16
	Kunststoff	7	11	18
180 - 240	Glas	6	11	18
	Kunststoff	8	12	22

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

	Ein Aus-Schalter
	Wählbare Funktionen: Milch erwärmen, auftauen, Speisen erwärmen, sterilisieren
	Erhöhung der Temperatur
	Temperaturabsenkung
Target Temp	Zieltemperatur des Flascheninhalts
Current Temp	Aktuelle Wassertemperatur
	Schnelles Erwärmen (automatisch auf über 40°C, dann Abkühlen auf 40°C und Halten dieser Temperatur)
	Nachtischlampe

ENTFROSTEN

1. Füllen Sie Wasser in den Ofen, ohne den maximalen Füllstand zu überschreiten, setzen Sie den Korb ein und legen Sie dann den Beutel mit den gefrorenen Lebensmitteln in den Ofen.
2. Schalten Sie das Gerät ein, wählen Sie die Auftaufunktion und stellen Sie die Zieltemperatur ein.
3. In der Anfangsphase des Auftauprozesses liegt die Temperatur auf dem Display um ca. 5°C über der Zieltemperatur. Danach sinkt die Temperatur und das Gerät hält die Zieltemperatur.

LEBENSMITTELERWÄRMUNG

1. Füllen Sie Wasser in den Erhitzer, ohne den maximalen Füllstand zu überschreiten, setzen Sie den Korb ein und stellen Sie dann den Behälter mit den Lebensmitteln in den Erhitzer.
2. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die Funktion zum Erwärmen von Speisen. Das Gerät stellt automatisch eine Zieltemperatur von 75°C ein.

STERILISIERUNG

1. Füllen Sie Wasser in den Wärmer ein, ohne den maximalen Füllstand zu überschreiten, setzen Sie den Korb ein und stellen Sie dann den Sauger/die Flasche in den Wärmer.
2. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die Sterilisationsfunktion. Das Heizgerät stellt automatisch eine Zieltemperatur von 100°C ein.
3. Wählen Sie mit +/- die gewünschte Sterilisationszeit (5-30 Minuten)

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen.
2. Gießen Sie aus hygienischen Gründen das Wasser aus dem Flaschenwärmer und wischen Sie das Gerät anschließend innen und außen mit einem feuchten Tuch ab.
3. Um die Funktionsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten, wird empfohlen, den Wärmer alle vier Wochen zu entkalken. Die Reinigung erfolgt mit einer 2:1-Mischung aus kaltem Wasser und weißem Essig unter Verwendung der Schnellheizfunktion.
4. Wenn die Entkalkung abgeschlossen ist, leeren Sie das Gerät und spülen Sie es gründlich aus.

DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ALS REFERENZ - DAS TATSÄCHLICHE AUSSEHEN DES PRODUKTS KANN LEICHT VON IHNEN ABWEICHEN.



Преди да използвате продукта, прочетете оригиналното ръководство за употреба, следвайте инструкциите и го запазете за бъдещи справки. Обърнете специално внимание на препоръките за безопасност.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Продуктът не е играчка и трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца.
2. Преди да включите нагревателя, уверете се, че в него е налята вода [максималното ниво е обозначено с чертата вътре в контейнера]. Не изсипвайте мляко или храна директно в нагревателя.
3. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Изключете уреда от електрическия контакт, когато уредът не се използва.
4. Внимавайте захранващия кабел да не виси от ръба на масата или плота. Пазете захранващия кабел от силни източници на топлина и вода. Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина.
5. Уверете се, че ръцете ви са сухи, преди да използвате устройството
6. Забранено е да променят или поправят уреда сами. Всяка подобна работа трябва да се извършва от оторизиран сервизен център. Редовно проверявайте състоянието на уреда и преустановете използването му, ако откриете повреди по щепсела, мрежовия кабел или самия уред. Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части.
7. Свързвайте уреда само към заземен електрически контакт. Преди употреба се уверете, че напрежението, посочено от долната страна на уреда, съответства на напрежението в електрическата мрежа.
8. Когато затоплената храна достигне желаната температура, извадете бутилката от нагревателя. Не нагрявайте храната твърде дълго. Винаги проверявайте температурата на храната, преди да нахраните бебето си. Разклатете внимателно бутилката и изсипете няколко капки върху вътрешната страна на китката си.
9. Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години под надзора на възрастен и след предварителни инструкции за безопасно използване на продукта. Продуктът може да се използва от лица с намалени физически, умствени и сетивни способности, както и от лица, които нямат необходимите знания и опит за използване на продукта, ако е осигурен надзор от друг възрастен или подходящи инструкции.
10. Не докосвайте и не блокирайте изхода за пара по време на нагряване. Това може да причини изгаряния.
11. Използвайте уреда върху плоска топлоустойчива повърхност. Не премествайте уреда по време на работа или при наличие на гореща вода.



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

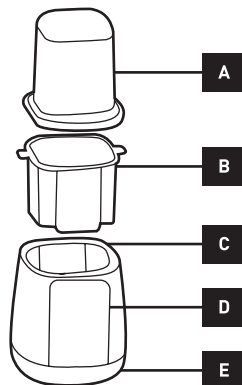
Символът на зачеркнат контейнер на колелца върху оборудването или неговата опаковка показва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци. Отговорност на потребителя е да отнесе използваното оборудване до определен пункт за събиране на отпадъци за правилно третиране. Информация за наличната система за събиране на употребявано електрическо оборудване може да бъде намерена на информационното бюро на магазина и в общинската служба. Подходящото третиране на употребяваното оборудване предотвратява негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА УСТРОЙСТВОТО

Захранващо напрежение: 220-240V, 50-60Hz, 200W

Препоръчителна температура и влажност на околната среда: 15-30°C / 30%-80%

- A. Капак
- B. Кошница за бутилки
- C. Body
- D. Панел за управление
- E. Основа на устройството



ml	Материал на бутилката	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Съкло	3	5	10
	Пластмаса	4	6	11
60 - 120	Съкло	4	6	12
	Пластмаса	6	8	14
120 - 180	Съкло	5	9	16
	Пластмаса	7	11	18
180 - 240	Съкло	6	11	18
	Пластмаса	8	12	22

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

	Включване Изключване
	Избираеми функции: затопляне на мляко, размразяване, затопляне на храна, стерилизация
	Увеличаване на температурата
	Намаляване на температурата
Target Temp	Целева температура на съдържанието на бутилката
Current Temp	Текуща температура на водата
	Бързо затопляне (автоматично до над 40°C, след това охлаждане до 40°C и поддържане на тази температура)
	Нощна лампа

РАЗМРАЗЯВАНЕ

1. Налейте вода в нагревателя, без да превишавате максималното ниво, поставете кошницата и след това поставете торбичката със замразена храна в нагревателя.
2. Включете уреда, изберете функцията за размразяване и задайте целевата температура.
3. По време на началната фаза на процеса на размразяване температурата на дисплея ще бъде приблизително с 5°C по-висока от целевата температура. След това температурата ще се понижи и уредът ще поддържа целевата температура.

ЗАТОПЛЯНЕ НА ХРАНАТА

1. Налейте вода в нагревателя, без да превишавате максималното ниво, поставете кошницата и след това поставете съда с храна в нагревателя.
2. Включете уреда и изберете функцията за затопляне на храна. Нагревателят автоматично ще зададе целева температура от 75°C.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

1. Налейте вода в нагревателя, без да превишавате максималното ниво, поставете кошницата и след това поставете биберона/бутилката вътре в нагревателя.
2. Включете уреда и изберете функцията за стерилизация. Нагревателят автоматично ще зададе целева температура от 100°C.
3. С помощта на +/- изберете целевото време за стерилизация (5-30 мин.)

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине, преди да го почистите.
2. От хигиенни съображения излейте водата от нагревателя за бутилки и след това избършете вътрешната и външната част на продукта с влажна кърпа.
3. За да се гарантира ефективната работа на уреда, се препоръчва на всеки четири седмици да отстранявате котления камък от нагревателя. Почистването се извършва със смес от студена вода и бял оцет в съотношение 2:1, като се използва функцията за бързо нагряване.
4. След приключване на отстраняването на котления камък изпразнете нагревателя и го изплакнете обилно.

ЧЕРТЕЖИТЕ СА САМО ЗА СПРАВКА - ДЕЙСТВИТЕЛНИЯТ ВИД НА ПРОДУКТА МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВА ЛЕКО ОТ ТЯХ.



A termék használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót, kövesse az abban foglalt utasításokat, és őrizze meg a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági ajánlásokra.



ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. A termék nem játék, és gyermekektől elzárva kell tartani.
2. A melegítő bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a melegítőbe vizet töltöttek (a tartály belsejében lévő kötőjel által jelzett maximális szint). Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a melegítőbe.
3. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha a készüléket nem használja.
4. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztal vagy a munkalap széléről. Tartsa távol a hálózati kábelt az erős hőforrásoktól és a víztől. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek.
5. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy keze száraz
6. Tilos a készüléket saját maga módosítani vagy javítani. Bármilyen ilyen munkát csak egy erre felhatalmazott szerviznek szabad elvégeznie. Rendszeresen ellenőrizze a készülék állapotát, és szüntesse be a használatot, ha sérülést talál a dugón, a hálózati kábelben vagy magán a készüléken. Csak eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.
7. A készüléket csak földelt konnektorba csatlakoztassa. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek.
8. Amikor a felmelegített étel elérte a kívánt hőmérsékletet, vegye ki az üveget a melegítőből. Ne melegítse az ételt túl sokáig. Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét, mielőtt etetné a babát. Óvatosan rázza fel az üveget, és öntsön néhány cseppet a csuklója belső oldalára.
9. A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek felnőtt felügyelete és a termék biztonságos használatára vonatkozó előzetes oktatás mellett használhatják. A terméket csökkent fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek, valamint olyan személyek is használhatják, akik nem rendelkeznek a termék használatához szükséges ismeretekkel és tapasztalattal, ha egy másik felnőtt felügyelete vagy megfelelő oktatás biztosított.
10. Ne érintse meg és ne zárja el a gőzkivezető nyílást melegítés közben. Ez égési sérüléseket okozhat.
11. A készüléket sík, hőálló felületen használja. Ne mozgassa a készüléket működés közben vagy forró víz jelenlétében.



KÖRNYEZETVÉDELEM

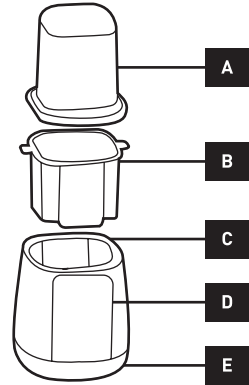
A készüléken vagy annak csomagolásán található áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A felhasználó felelőssége, hogy a használt készüléket megfelelő kezelés céljából a kijelölt gyűjtőhelyre vigye. A használt elektromos berendezések számára rendelkezésre álló gyűjtőrendszerrel az üzlet információs pultjánál és az önkormányzati hivatalban lehet tájékozódni. A használt berendezések megfelelő kezelése megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket.

A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Tápfeszültség: 220-240V, 50-60Hz, 200W

Ajánlott környezeti hőmérséklet és páratartalom: 15-30°C / 30%-80%

- A. Fedél
- B. Palack kosár
- C. Test
- D. Vezérlőpanel
- E. Készülék alap



ml	Palack anyaga	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Üveg	3	5	10
	Műanyag	4	6	11
60 - 120	Üveg	4	6	12
	Műanyag	6	8	14
120 - 180	Üveg	5	9	16
	Műanyag	7	11	18
180 - 240	Üveg	6	11	18
	Műanyag	8	12	22

A FUNKCIÓK LEÍRÁSA

	Be / Ki kapcsoló
	Választható funkciók: tejmelegítés, leolvasztás, ételmelegítés, sterilizálás
	Hőmérséklet növelése
	Hőmérséklet csökkentése
Target Temp	A palack tartalmának célhőmérséklete
Current Temp	Jelenlegi vízhőmérséklet
	Gyors felmelegítés (automatikusan 40°C fölé, majd lehűlés 40°C-ra, és e hőmérséklet megtartása)
	Éjjeli lámpa

FAGYMENTESÍTÉS

1. Öntsön vizet a fűtőberendezésbe a maximális szint túllépése nélkül, helyezze be a kosarat, majd helyezze a fagyasztott élelmiszerral teli zacskót a fűtőberendezésbe.
2. Kapcsolja be a készüléket, válassza ki a kiolvasztási funkciót és állítsa be a célhőmérsékletet.
3. A kiolvasztási folyamat kezdeti szakaszában a kijelzőn megjelenő hőmérséklet körülbelül 5°C-kal magasabb lesz a célhőmérsékletnél. Ezután a hőmérséklet csökken, és a készülék fenntartja a célhőmérsékletet.

ÉTELMELEGÍTÉS

1. Öntsön vizet a fűtőberendezésbe anélkül, hogy a maximális szintet túllépné, helyezze be a kosarat, majd helyezze az ételtartályt a fűtőberendezésbe.
2. Kapcsolja be a készüléket, és válassza ki az ételmelegítő funkciót. A fűtőberendezés automatikusan beállítja a 75°C célhőmérsékletet.

SZTERILIZÁCIÓ

1. Öntsön vizet a melegítőbe a maximális szint túllépése nélkül, helyezze be a kosarat, majd helyezze a cumisüveget/üvegeket a melegítőbe.
2. Kapcsolja be a készüléket, és válassza ki a sterilizáló funkciót. A melegítő automatikusan beállítja a 100°C célhőmérsékletet.
3. A +/- segítségével válassza ki a sterilizálási célidőt (5-30 perc)

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.
2. Higiéniai okokból öntse ki a vizet a palackmelegítőből, majd nedves ruhával törölje át a termék belsejét és külsejét.
3. A készülék hatékony működésének biztosítása érdekében ajánlott négyhetente vízköteleníteni a melegítőt. A tisztítás hideg víz és fehér ecet 2:1 arányú keverékével történik a gyorsfűtés funkció használatával.
4. A vízkömentesítés befejeztével ürítse ki a fűtőtestet, és alaposan öblítse ki.

A RAJZOK CSAK REFERENCIAKÉNT SZOLGÁLNAK - A TERMÉK TÉNYLEGES MEGJELENÉSE NÉMILEG ELTÉRHET TŐLÜK.



Prieš pradėdami naudoti gaminį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų nurodymų ir išsaugokite ją ateityje. Ypač atkreipkite dėmesį į saugos rekomendacijas.



ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Šis gaminys nėra žaislas ir turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
2. Prieš įjungdami šildytuvą įsitikinkite, kad į šildytuvą įpilta vandens (didžiausias lygis nurodytas brūkšneliu indo viduje). Nepilkite pieno ar maisto tiesiai į šildytuvą.
3. Prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo, kai prietaiso nenaudojate.
4. Pasirūpinkite, kad maitinimo laidas neiškristų ant stalo ar stalviršio krašto. Laikykite tinklo kabelį atokiau nuo stiprių šilumos šaltinių ir vandens. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose.
5. Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, kad jūsų rankos yra sausos
6. Draudžiama prietaisą modifikuoti ar taisyti patiems. Visus tokius darbus turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras. Reguliariai tikrinkite prietaiso būklę ir nutraukite naudojimą, jei pastebėjote kištuko, tinklo kabelio ar paties prietaiso pažeidimų. Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.
7. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto elektros lizdo. Prieš naudodami įsitikinkite, kad prietaiso apačioje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą.
8. Kai šildomas maistas pasiekia norimą temperatūrą, išimkite buteliuką iš šildytuvo. Nešildykite maisto per ilgai. Prieš maitindami kūdikį visada patikrinkite maisto temperatūrą. Švelniai pakratykite buteliuką ir įlašinkite kelis lašus ant vidinės riešo pusės.
9. Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, jei juos prižiūri suaugusieji ir prieš tai buvo instrukuoti apie saugų gaminio naudojimą. Gaminį gali naudoti asmenys su ribotomis fizinėmis, protinėmis ir jutiminėmis galimybėmis, taip pat asmenys, neturintys reikiamų žinių ir patirties naudotis gaminiu, jei juos prižiūri kitas suaugęs asmuo arba jie yra tinkamai instrukuoti.
10. Kaitinimo metu nelieskite ir neuždenkite garų išleidimo angos. Tai gali sukelti nudegimus.
11. Prietaisą naudokite ant lygaus karščiui atsparaus paviršiaus. Neperkelkite prietaiso darbo metu arba esant karštam vandeniui.



APLINKOS APSAUGA

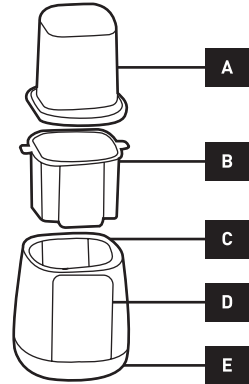
Ant įrenginio arba jo pakuotės esantis perbraukto šiukšliadėžės su ratukais simbolis rodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Naudotojas privalo nuvežti panaudotą įrangą į nurodytą surinkimo punktą, kad ji būtų tinkamai sutvarkyta. Informaciją apie turimą naudotos elektros įrangos surinkimo sistemą galima rasti parduotuvės informaciniame stende ir savivaldybės biure. Tinkamas naudotos įrangos tvarkymas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

ĮRENGINIO SPECIFIKACIJOS

Maitinimo įtampa: 220-240 V, 50-60 Hz, 200 W

Rekomenduojama aplinkos temperatūra ir drėgmė: 15-30°C / 30%-80%

- A. Dangtis
- B. Butelio krepšelis
- C. Korpusas
- D. Valdymo skydelis
- E. Įrenginio pagrindas



ml	Butelio medžiaga	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Stiklas	3	5	10
	Plastikas	4	6	11
60 - 120	Stiklas	4	6	12
	Plastikas	6	8	14
120 - 180	Stiklas	5	9	16
	Plastikas	7	11	18
180 - 240	Stiklas	6	11	18
	Plastikas	8	12	22

FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

	Įjungimo Išjungimo jungiklis
	Pasirenkamos funkcijos: pieno pašildymas, atitirpinimas, maisto pašildymas, sterilizavimas
	Temperatūros didinimas
	Temperatūros sumažinimas
Target Temp	Buteliuko turinio tikslinė temperatūra
Current Temp	Esama vandens temperatūra
	Greitas pašildymas (automatiškai iki daugiau kaip 40°C, tada atvėsėjimas iki 40°C ir šios temperatūros palaikymas)
	Naktinė lempa

ATŠALDYMAS

1. Į šildytuvą įpilkite vandens, neviršydami maksimalaus lygio, įdėkite krepšį ir tada į šildytuvą įdėkite maišelį su šaldytu maistu.
2. Įjunkite prietaisą, pasirinkite atitirpinimo funkciją ir nustatykite tikslią temperatūrą.
3. Pradiniame atitirpinimo proceso etape temperatūra ekrane bus maždaug 5°C aukštesnė už tikslią temperatūrą. Vėliau temperatūra sumažės ir prietaisas palaikys tikslią temperatūrą.

MAISTO ŠILDYMAS

1. Į šildytuvą įpilkite vandens, neviršydami maksimalaus lygio, įdėkite krepšį ir tada į šildytuvą įdėkite maisto indą.
2. Įjunkite prietaisą ir pasirinkite maisto pašildymo funkciją. Šildytuvą automatiškai nustatys 75°C tikslią temperatūrą.

STERILIZAVIMAS

1. Į šildytuvą įpilkite vandens, neviršydami maksimalaus lygio, įdėkite krepšį ir tada į šildytuvą įdėkite čiulptuką / buteliuką.
2. Įjunkite prietaisą ir pasirinkite sterilizavimo funkciją. Šildytuvą automatiškai nustatys 100°C tikslią temperatūrą.
3. Naudodami +/- pasirinkite tikslią sterilizacijos trukmę (5-30 min.)

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir prieš valydami leiskite jam atvėsti.
2. Higienos sumetimais išpilkite vandenį iš buteliukų šildytuvo ir nuvalykite gaminio vidų ir išorę drėgna šluoste.
3. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas veiktų efektyviai, rekomenduojama šildytuvą nuvalyti nuo kalkių kas keturias savaites. Valymas atliekamas naudojant šalto vandens ir baltojo acto 2:1 mišinį, naudojant greitojo kaitinimo funkciją.
4. Baigę nukalkinti, ištuštinkite šildytuvą ir kruopščiai jį išplaukite.

BRĖŽINIAI YRA TIK PAVYZDINIAI - TIKROJI GAMINIO IŠVAIZDA GALI ŠIEK TIEK SKIRTIS NUO JŲ.



Avant d'utiliser le produit, lisez le mode d'emploi original, suivez les instructions et conservez-le pour référence ultérieure. Veuillez tout particulièrement à respecter les recommandations de sécurité.



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

1. Le produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants.
2. Avant d'allumer le chauffe-plat, assurez-vous que de l'eau a été versée dans le chauffe-plat (niveau maximum indiqué par le tiret à l'intérieur du récipient). Ne pas verser de lait ou d'aliments directement dans le chauffe-eau.
3. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
4. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas du bord d'une table ou d'un comptoir. Tenez le câble d'alimentation à l'écart des sources de chaleur intense et de l'eau. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
5. Veillez à ce que vos mains soient sèches avant d'utiliser l'appareil.
6. Il est interdit de modifier ou de réparer soi-même l'appareil. Tout travail de ce type doit être effectué par un centre de service agréé. Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et cessez de l'utiliser si vous constatez que la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même sont endommagés. N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
7. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sous l'appareil correspond à celle du réseau électrique.
8. Lorsque les aliments chauffés ont atteint la température souhaitée, retirez la bouteille du chauffe-plats. Ne chauffez pas les aliments trop longtemps. Vérifiez toujours la température des aliments avant de les donner à votre bébé. Secouez doucement le biberon et versez quelques gouttes sur l'intérieur de votre poignet.
9. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans sous la surveillance d'un adulte et avec des instructions préalables sur l'utilisation sûre du produit. L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, mentales et sensorielles sont réduites, et par des personnes qui n'ont pas les connaissances et l'expérience nécessaires à l'utilisation de l'appareil, sous la surveillance d'un autre adulte ou avec des instructions appropriées.
10. Ne pas toucher ou bloquer la sortie de vapeur pendant le chauffage. Cela peut provoquer des brûlures.
11. Utilisez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur. Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement ou lorsque de l'eau chaude est présente.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

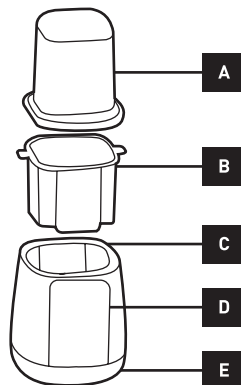
Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Il incombe à l'utilisateur d'apporter l'équipement usagé à un point de collecte désigné en vue d'un traitement approprié. Des informations sur le système de collecte des équipements électriques usagés sont disponibles au bureau d'information du magasin et au bureau municipal. Le traitement approprié des équipements usagés permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

SPÉCIFICATIONS DE L'APPAREIL

Tension d'alimentation : 220-240V, 50-60Hz, 200W

Température et humidité ambiantes recommandées : 15-30°C / 30%-80%

- A. Couverture
- B. Panier à bouteilles
- C. Corps
- D. Panneau de contrôle
- E. Base de l'appareil



ml	Matériau de la bouteille	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Verre	3	5	10
	Plastique	4	6	11
60 - 120	Verre	4	6	12
	Plastique	6	8	14
120 - 180	Verre	5	9	16
	Plastique	7	11	18
180 - 240	Verre	6	11	18
	Plastique	8	12	22

DESCRIPTION DES FONCTIONS

	Interrupteur marche/arrêt
	Fonctions sélectionnables : réchauffement du lait, décongélation, réchauffement des aliments, stérilisation
	Augmentation de la température
	Réduction de la température
Target Temp	Température cible du contenu du biberon
Current Temp	Température actuelle de l'eau
	Réchauffement rapide (automatiquement à plus de 40°C, puis refroidissement à 40°C et maintien de cette température)
	Lampe de chevet

DÉGROSSAGE

1. Verser de l'eau dans le chauffe-eau sans dépasser le niveau maximum, insérer le panier puis placer le sac d'aliments congelés à l'intérieur du chauffe-eau.
2. Allumez l'appareil, sélectionnez la fonction de dégivrage et réglez la température de consigne.
3. Pendant la phase initiale du processus de décongélation, la température affichée à l'écran sera supérieure d'environ 5°C à la température de consigne. La température baisse ensuite et l'appareil maintient la température de consigne.

RÉCHAUFFEMENT DES ALIMENTS

1. Versez de l'eau dans le chauffe-eau sans dépasser le niveau maximum, insérez le panier puis placez le récipient alimentaire à l'intérieur du chauffe-eau.
2. Allumez l'appareil et sélectionnez la fonction de réchauffement des aliments. L'appareil se règle automatiquement sur une température cible de 75°C.

STÉRILISATION

1. Verser de l'eau dans le chauffe-eau sans dépasser le niveau maximum, insérer le panier et placer la tétine/bouteille à l'intérieur du chauffe-eau.
2. Allumez l'appareil et sélectionnez la fonction de stérilisation. Le chauffe-biberon se règle automatiquement sur une température cible de 100°C.
3. Sélectionnez la durée de stérilisation souhaitée (5-30 minutes) à l'aide de la fonction +/-

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Pour des raisons d'hygiène, videz l'eau du chauffe-biberon, puis essuyez l'intérieur et l'extérieur du produit avec un chiffon humide.
3. Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est recommandé de détartrer le chauffe-biberon toutes les quatre semaines. Le nettoyage s'effectue à l'aide d'un mélange 2:1 d'eau froide et de vinaigre blanc en utilisant la fonction de chauffage rapide.
4. Lorsque le détartrage est terminé, videz le chauffe-eau et rincez-le soigneusement.

LES DESSINS SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF - L'ASPECT RÉEL DU PRODUIT PEUT ÊTRE LÉGÈREMENT DIFFÉRENT.



Перед використанням продукту прочитайте оригінальну інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її для подальшого використання. Зверніть особливу увагу на рекомендації з техніки безпеки.



ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. Виріб не є іграшкою і повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.
2. Перед тим, як увімкнути підігрівач, переконайтеся, що в нього залита вода (максимальний рівень позначений рискою всередині контейнера). Не наливайте молоко або їжу безпосередньо в підігрівач.
3. Прилад призначений лише для побутового використання. Коли прилад не використовується, вимикайте його з розетки.
4. Слідкуйте за тим, щоб мережевий кабель не звисав з краю столу або стільниці. Тримайте мережевий кабель подалі від сильних джерел тепла та води. Не піддавайте пристрій впливу прямих сонячних променів.
5. Переконайтеся, що ваші руки сухі перед використанням пристрою.
6. Забороняється самостійно модифікувати або ремонтувати прилад. Будь-які такі роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі. Регулярно перевіряйте стан приладу і припиніть використання, якщо ви виявили пошкодження вилки, мережевого кабелю або самого приладу. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари та запасні частини.
7. Підключайте прилад тільки до заземленої електричної розетки. Перед використанням переконайтеся, що напруга, вказана на нижній панелі приладу, відповідає напрузі мережі.
8. Коли підігріта їжа досягне бажаної температури, вийміть пляшку з підігрівача. Не нагрівайте їжу занадто довго. Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням дитини. Обережно струсіть пляшечку і налійте кілька крапель на внутрішню сторону зап'ястя.
9. Прилад може використовуватися дітьми старше 8 років під наглядом дорослих і після попереднього інструктажу щодо безпечного використання виробу. Прилад може використовуватися особами з обмеженими фізичними, розумовими та сенсорними здібностями, а також особами, які не мають необхідних знань і досвіду для використання приладу, за умови нагляду з боку дорослого або відповідного інструктажу.
10. Під час нагрівання не торкайтеся і не блокуйте вихід пари. Це може призвести до опіків.
11. Використовуйте прилад на рівній термостійкій поверхні. Не пересувайте прилад під час роботи або під час подачі гарячої води.



ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

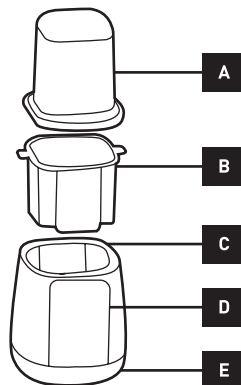
Перекреслений символ смітєвого бака на колесах на приладі або його упаковці означає, що виріб не можна утилізувати разом з іншими відходами. Користувач несе відповідальність за передачу використаного обладнання до спеціального пункту збору для належної переробки. Інформацію про наявну систему збору використаного електричного обладнання можна знайти на інформаційному стенді магазину та в муніципальному управлінні. Належне поводження з використаним обладнанням запобігає негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Напруга живлення: 220-240 В, 50-60 Гц, 200 Вт

Рекомендована температура та вологість навколишнього середовища: 15-30°C /30%-80%

- A. Кришка
- B. Кошик для пляшок
- C. Корпус
- D. Панель управління
- E. Основа пристрою



ml	Матеріал пляшки	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Скло	3	5	10
	Пластик	4	6	11
60 - 120	Скло	4	6	12
	Пластик	6	8	14
120 - 180	Скло	5	9	16
	Пластик	7	11	18
180 - 240	Скло	6	11	18
	Пластик	8	12	22

ОПИС ФУНКЦИЙ

	Перемикач увімкнення вимкнення
	Вибір функцій: підігрів молока, розморожування, підігрів їжі, стерилізація
	Підвищення температури
	Зниження температури
Target Temp	Цільова температура вмісту пляшки
Current Temp	Поточна температура води
	Швидке нагрівання (автоматично до температури понад 40°C, потім охолодження до 40°C і підтримання цієї температури)
	Приліжкова лампа

РОЗМОРОЖУВАННЯ

1. Налийте воду в нагрівач, не перевищуючи максимальний рівень, вставте кошик, а потім помістіть пакет із замороженими продуктами всередину нагрівача.
2. Увімкніть прилад, виберіть функцію розморожування та встановіть бажану температуру.
3. Під час початкової фази процесу розморожування температура на дисплеї буде приблизно на 5°C вищою за задану температуру. Потім температура знизиться, і прилад буде підтримувати задану температуру.

ПІДІГРІВАННЯ ЇЖІ

1. Налийте воду в нагрівач, не перевищуючи максимальний рівень, вставте кошик, а потім помістіть в нього контейнер з продуктами.
2. Увімкніть прилад і виберіть функцію підігріву їжі. Нагрівач автоматично встановить цільову температуру 75°C.

СТЕРИЛІЗАЦІЯ

1. Налийте воду в підігрівач, не перевищуючи максимального рівня, встановіть кошик, а потім помістіть соску/пляшечку всередину підігрівача.
2. Увімкніть прилад і виберіть функцію стерилізації. Нагрівач автоматично встановить цільову температуру 100°C.
3. За допомогою +/- виберіть бажаний час стерилізації (5-30 хв)

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Вимкніть прилад з розетки і дайте йому охолонути перед чищенням.
2. З гігієнічних міркувань вилийте воду з підігрівача для пляшечок, а потім протріть виріб зсередини і зовні вологою ганчіркою.
3. Для забезпечення ефективної роботи приладу рекомендується очищати нагрівач від накипу кожні чотири тижні. Очищення здійснюється за допомогою суміші холодної води та білого оцту у співвідношенні 2:1 з використанням функції швидкого нагрівання.
4. Після завершення очищення від накипу спорожніть нагрівач і ретельно промийте його.

МАЛЮНКИ НАВЕДЕНО ЛИШЕ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ - ФАКТИЧНИЙ ВИГЛЯД ВИРОБУ МОЖЕ Дещо ВІДРІЗНЯТИСЯ ВІД НИХ.



Antes de utilizar el producto, lea el manual de instrucciones original, siga sus indicaciones y consérvelo para futuras consultas. Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad.



PRECAUCIONES

1. El producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
2. Antes de encender el calentador, asegúrese de que se ha vertido agua en su interior (nivel máximo indicado por el guión en el interior del recipiente). No vierta leche ni alimentos directamente en el calentador.
3. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice.
4. Procure que el cable de alimentación no cuelgue del borde de una mesa o encimera. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor intenso y del agua. No exponga el aparato a la luz solar directa.
5. Asegúrese de tener las manos secas antes de utilizar el aparato
6. Está prohibido modificar o reparar el aparato por cuenta propia. Cualquier trabajo de este tipo debe ser realizado por un centro de servicio autorizado. Compruebe periódicamente el estado del aparato e interrumpa su uso si detecta daños en el enchufe, el cable de alimentación o el propio aparato. Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.
7. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra. Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el voltaje indicado en la parte inferior del aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica.
8. Cuando los alimentos calentados hayan alcanzado la temperatura deseada, retire el biberón del calentador. No caliente los alimentos durante demasiado tiempo. Compruebe siempre la temperatura de la comida antes de dársela a tu bebé. Agite suavemente el biberón y échese unas gotas en el interior de la muñeca.
9. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años bajo la supervisión de un adulto y previa instrucción sobre el uso seguro del producto. El producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales y sensoriales reducidas, así como por personas que carezcan de los conocimientos y la experiencia necesarios para utilizar el producto, si cuentan con la supervisión de otro adulto o con las instrucciones adecuadas.
10. No toque ni bloquee la salida de vapor durante el calentamiento. Esto puede causar quemaduras.
11. Utilice el aparato sobre una superficie plana resistente al calor. No mueva el aparato durante el funcionamiento o cuando haya agua caliente.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

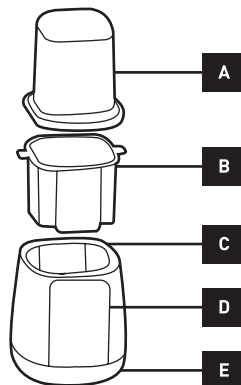
El símbolo del cubo de basura tachado en el aparato o en su embalaje indica que el producto no debe desecharse con otros residuos. Es responsabilidad del usuario llevar el equipo usado a un punto de recogida designado para su tratamiento adecuado. Puede encontrar información sobre el sistema de recogida disponible para equipos eléctricos usados en el mostrador de información de la tienda y en la oficina municipal. El tratamiento adecuado de los equipos usados evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

ESPECIFICACIONES DEL APARATO

Tensión de alimentación 220-240V, 50-60Hz, 200W

Temperatura ambiente y humedad recomendadas: 15-30°C / 30%-80%

- A. Tapa
- B. Cesta para botellas
- C. Cuerpo
- D. Panel de control
- E. Base del dispositivo



ml	Material de la botella	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Vidrio	3	5	10
	Plástico	4	6	11
60 - 120	Vidrio	4	6	12
	Plástico	6	8	14
120 - 180	Vidrio	5	9	16
	Plástico	7	11	18
180 - 240	Vidrio	6	11	18
	Plástico	8	12	22

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

	Interruptor de encendido apagado
	Funciones seleccionables: calentamiento de leche, descongelación, calentamiento de alimentos, esterilización
	Aumento de la temperatura
	Reducción de la temperatura
Target Temp	Temperatura objetivo del contenido de la botella
Current Temp	Temperatura actual del agua
	Calentamiento rápido (automáticamente a más de 40°C, luego enfriamiento a 40°C y mantenimiento de esta temperatura)
	Lámpara de cabecera

DESCONGELACIÓN

1. Vierta agua en el calentador sin superar el nivel máximo, introduzca la cesta y, a continuación, coloque la bolsa de alimentos congelados en el interior del calentador.
2. Encienda el aparato, seleccione la función de descongelación y ajuste la temperatura objetivo.
3. Durante la fase inicial del proceso de descongelación, la temperatura en la pantalla será aproximadamente 5°C superior a la temperatura objetivo. A continuación, la temperatura descenderá y el aparato mantendrá la temperatura objetivo.

CALENTAMIENTO DE ALIMENTOS

1. Vierta agua en el calentador sin sobrepasar el nivel máximo, introduzca la cesta y, a continuación, coloque el recipiente de alimentos dentro del calentador.
2. Encienda el aparato y seleccione la función de calentamiento de alimentos. El calentador fijará automáticamente una temperatura objetivo de 75°C.

ESTERILIZACIÓN

1. Vierta agua en el calentador sin superar el nivel máximo, introduzca el cestillo y, a continuación, coloque la tetina/botella dentro del calentador.
2. Encienda el aparato y seleccione la función de esterilización. El calentador fijará automáticamente una temperatura objetivo de 100°C.
3. Seleccione con +/- el tiempo de esterilización deseado (5-30 minutos)

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
2. Por razones de higiene, vacíe el agua del calienta biberones y limpie el interior y el exterior del producto con un paño húmedo.
3. Para garantizar un funcionamiento eficaz del aparato, se recomienda descalcificar el calentador cada cuatro semanas. La limpieza se realiza con una mezcla 2:1 de agua fría y vinagre blanco utilizando la función de calor rápido.
4. Una vez finalizada la descalcificación, vacíe la estufa y enjuáguela a fondo.

LOS DIBUJOS SON SÓLO DE REFERENCIA - EL ASPECTO REAL DEL PRODUCTO PUEDE DIFERIR LIGERAMENTE DE ELLOS.



Antes de utilizar o produto, leia o manual de instruções original, siga as suas instruções e guarde-o para referência futura. Preste especial atenção às recomendações de segurança.



PRECAUÇÕES

1. O produto não é um brinquedo e deve ser mantido fora do alcance das crianças.
2. Antes de ligar o aquecedor, certifique-se de que foi deitada água no aquecedor (nível máximo indicado pelo traço no interior do recipiente). Não deitar leite ou alimentos diretamente no aquecedor.
3. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Desligue o aparelho da tomada eléctrica quando este não estiver a ser utilizado.
4. Tenha cuidado para que o cabo de alimentação não fique pendurado na borda de uma mesa ou bancada. Mantenha o cabo de alimentação afastado de fontes de calor fortes e de água. Não exponha o aparelho à luz solar direta.
5. Certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de utilizar o aparelho
6. É proibido modificar ou reparar o aparelho por si próprio. Qualquer trabalho deste tipo deve ser efectuado por um centro de assistência autorizado. Verifique regularmente o estado do aparelho e interrompa a sua utilização se detetar danos na ficha, no cabo de alimentação ou no próprio aparelho. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.
7. Ligar o aparelho apenas a uma tomada eléctrica com ligação à terra. Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada na parte inferior do aparelho corresponde à tensão da rede eléctrica.
8. Quando os alimentos aquecidos tiverem atingido a temperatura desejada, retirar o biberão do aquecedor. Não aquecer os alimentos durante demasiado tempo. Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu bebé. Agite suavemente o biberão e deite algumas gotas no interior do pulso.
9. O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade sob a vigilância de um adulto e com instruções prévias sobre a utilização segura do produto. O produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, bem como por pessoas que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários para utilizar o produto, desde que sejam supervisionadas por outro adulto ou recebam instruções adequadas.
10. Não tocar ou bloquear a saída de vapor durante o aquecimento. Isto pode provocar queimaduras.
11. Utilizar o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor. Não deslocar o aparelho durante o funcionamento ou quando houver água quente.



PROTECÇÃO DO AMBIENTE

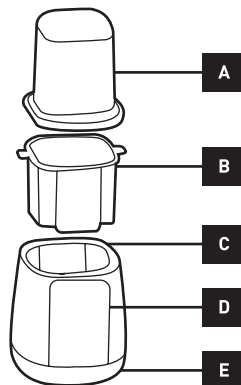
O símbolo do caixote do lixo com rodas riscado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos. É da responsabilidade do utilizador levar o equipamento usado a um ponto de recolha designado para tratamento adequado. As informações sobre o sistema de recolha disponível para o material eléctrico usado podem ser encontradas no balcão de informações da loja e nos serviços municipais. O tratamento correto dos equipamentos usados evita consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

ESPECIFICAÇÕES DO APARELHO

Tensão de alimentação: 220-240V, 50-60Hz, 200W

Temperatura e humidade ambiente recomendadas: 15-30°C / 30%-80%

- A. Tampa
- B. Cesto para garrafas
- C. Corpo
- D. Painel de controlo
- E. Base do dispositivo



ml	Material da garrafa	37°C (min)	40°C (min)	45°C (min)
0 - 60	Vidro	3	5	10
	Plástico	4	6	11
60 - 120	Vidro	4	6	12
	Plástico	6	8	14
120 - 180	Vidro	5	9	16
	Plástico	7	11	18
180 - 240	Vidro	6	11	18
	Plástico	8	12	22

DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES

	Interruptor Ligar Desligar
	Funções seleccionáveis: aquecimento de leite, descongelação, aquecimento de alimentos, esterilização
	Aumento da temperatura
	Redução da temperatura
Target Temp	Temperatura alvo do conteúdo do biberão
Current Temp	Temperatura atual da água
	Aquecimento rápido (automaticamente até mais de 40°C, depois arrefecimento até 40°C e manutenção desta temperatura)
	Candeeiro de cabeceira

DESCONGELAÇÃO

1. Deitar água no aquecedor sem ultrapassar o nível máximo, introduzir o cesto e, em seguida, colocar o saco de alimentos congelados no interior do aquecedor.
2. Ligar o aparelho, seleccionar a função de descongelação e regular a temperatura desejada.
3. Durante a fase inicial do processo de descongelação, a temperatura no ecrã será aproximadamente 5°C mais elevada do que a temperatura alvo. De seguida, a temperatura desce e o aparelho mantém a temperatura desejada.

AQUECIMENTO DOS ALIMENTOS

1. Deite água no aquecedor sem ultrapassar o nível máximo, introduza o cesto e depois coloque o recipiente para alimentos no interior do aquecedor.
2. Ligar o aparelho e seleccionar a função de aquecimento dos alimentos. O aquecedor define automaticamente uma temperatura alvo de 75°C.

ESTERILIZAÇÃO

1. Deitar água no aquecedor sem ultrapassar o nível máximo, introduzir o cesto e, em seguida, colocar a tetina/garrafa no interior do aquecedor.
2. Ligar o aparelho e seleccionar a função de esterilização. O aquecedor fixa automaticamente uma temperatura alvo de 100°C.
3. Utilizando +/- seleccione o tempo de esterilização pretendido [5-30min]

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
2. Por razões de higiene, deitar fora a água do aquecedor de biberões e limpar o interior e o exterior do produto com um pano húmido.
3. Para garantir o bom funcionamento do aparelho, recomenda-se a descalcificação do aquecedor de quatro em quatro semanas. A limpeza é efectuada com uma mistura 2:1 de água fria e vinagre branco, utilizando a função de aquecimento rápido.
4. Quando a descalcificação estiver concluída, esvaziar o aquecedor e enxaguar-lo bem.

OS DESENHOS SERVEM APENAS DE REFERÊNCIA - O ASPECTO REAL DO PRODUTO PODE DIFERIR LIGEIRAMENTE DOS MESMOS.



- PL** **Dziękujemy za zaufanie!** Z przyjemnością współtworzymy Twoją przestrzeń i cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt! W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt: sklep@tulano.pl
- EN** **Thank you for your trust!** It is a pleasure to co-create your space and we are glad that you chose our product! If you have any questions or concerns, please contact us: sklep@tulano.pl
- SK** **Ďakujeme vám za dôveru!** Je nám potešením spoluvytvárať váš priestor a sme radi, že ste si vybrali náš produkt! V prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností nás prosím kontaktujte: sklep@tulano.pl
- CZ** **Děkujeme vám za důvěru!** Je nám potěšením spoluvytvářet váš prostor a jsme rádi, že jste si vybrali právě náš produkt! V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností nás prosím kontaktujte na adrese: sklep@tulano.pl
- RO** **Vă mulțumim pentru încrederea acordată!** Ne face plăcere să vă co-creăm spațiul și ne bucurăm că ați ales produsul nostru! Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să ne contactați: sklep@tulano.pl
- DE** **Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!** Es ist uns eine Freude, Ihren Raum mitzugestalten und wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, kontaktieren Sie uns bitte: sklep@tulano.pl
- BG** **Благодарим ви за доверието!** За нас е удоволствие да създадем съвместно вашето пространство и се радваме, че сте избрали нашия продукт! Ако имате някакви въпроси или притеснения, моля, свържете се с нас: sklep@tulano.pl
- HU** **Köszönjük a bizalmat!** Örömmel szolgál, hogy közösen alakíthatjuk ki az Ön terét, és örülünk, hogy a mi termékünket választotta! Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: sklep@tulano.pl
- LT** **Dėkojame už pasitikėjimą!** Mums malonu kartu kurti jūsų erdvę ir džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų gaminį! Jei turite klausimų ar abejonių, susisiekitė su mumis: sklep@tulano.pl
- FR** **Merci de votre confiance!** C'est un plaisir pour nous de co-créez votre espace et nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit ! Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter: sklep@tulano.pl
- UK** **Дякуємо за довіру!** Нам приємно бути співтворцями вашого простору і ми раді, що ви обрали наш продукт! Якщо у вас виникли запитання або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з нами: sklep@tulano.pl
- ES** **¡Gracias por su confianza!** Es un placer para nosotros co-crear su espacio y nos alegramos de que haya elegido nuestro producto. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nosotros: sklep@tulano.pl
- PT** **Obrigado pela vossa confiança!** É um prazer para nós co-criar o vosso espaço e estamos felizes por terem escolhido o nosso produto! Se tiver alguma dúvida ou questão, por favor contacte-nos: sklep@tulano.pl



www.tulano.pl



sklep@tulano.pl